

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»  
Факультет филологического образования  
Кафедра межкультурной коммуникации и перевода

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по учебно-методической работе  
Жадаев



## Лексикология иностранного языка

Программа учебной дисциплины

Направление 44.03.05 «Педагогическое образование»

Профили «Русский язык», «Иностранный (китайский) язык»

*очная форма обучения*

Волгоград  
2016

Обсуждена на заседании кафедры межкультурной коммуникации и перевода  
«23» мая 2016 г., протокол № 10

Заведующий кафедрой Олеф Александр О.А. «23» мая 2016 г.  
(подпись) (зав. кафедрой) (дата)

Рассмотрена и одобрена на заседании учёного совета факультета филологического образования «29» 08 2016 г., протокол № 1

Председатель учёного совета Граскина Е.В. «29» 08 2016 г.  
(подпись) (дата)

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ»  
«29» 08 2016 г., протокол № 1

Отметки о внесении изменений в программу:

Лист изменений № \_\_\_\_\_  
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № \_\_\_\_\_  
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № \_\_\_\_\_  
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Разработчики:

Котельникова Надежда Николаевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО "ВГСПУ".

Программа дисциплины «Лексикология иностранного языка» соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование» (утверждён приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 9 февраля 2016 г. № 91) и базовому учебному плану по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование» (профили «Русский язык», «Иностранный (китайский) язык»), утверждённому Учёным советом ФГБОУ ВПО «ВГСПУ» (от 30 мая 2016 г., протокол № 13).

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»  
Факультет филологического образования  
Кафедра межкультурной коммуникации и перевода

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по учебной работе

\_\_\_\_\_ Ю. А. Жадаев

« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2016 г.

## **Лексикология иностранного языка**

### **Программа учебной дисциплины**

Направление 44.03.05 «Педагогическое образование»

Профили «Русский язык», «Иностранный (китайский) язык»

*очная форма обучения*

Волгоград  
2016

Обсуждена на заседании кафедры межкультурной коммуникации и перевода  
« \_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_ г., протокол № \_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ « \_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.  
(подпись) (зав. кафедрой) (дата)

Рассмотрена и одобрена на заседании учёного совета факультета филологического  
образования « \_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_ г. , протокол № \_\_

Председатель учёного совета \_\_\_\_\_ « \_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.  
(подпись) (дата)

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ»  
« \_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_ г. , протокол № \_\_

#### **Отметки о внесении изменений в программу:**

Лист изменений № \_\_\_\_\_  
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № \_\_\_\_\_  
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № \_\_\_\_\_  
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

#### **Разработчики:**

Котельникова Надежда Николаевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры  
межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО "ВГСПУ".

Программа дисциплины «Лексикология иностранного языка» соответствует требованиям  
ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование» (утверждён  
приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 9 февраля 2016 г. №  
91) и базовому учебному плану по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое  
образование» (профили «Русский язык», «Иностранный (китайский) язык»), утверждённому  
Учёным советом ФГБОУ ВПО «ВГСПУ» (от 30 мая 2016 г., протокол № 13).

## **1. Цель освоения дисциплины**

Сформировать у студентов представление о фундаментальных основах лексической системы китайского языка.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина «Лексикология иностранного языка» относится к вариативной части блока дисциплин.

Для освоения дисциплины «Лексикология иностранного языка» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Культурология», «Философия», «Грамматика иностранного языка в ситуациях», «История и культура страны изучаемого иностранного языка», «История религии», «История философии», «Методическое сопровождение деятельности учителя», «Основы православной культуры», «Практическая фонетика иностранного языка», «Практический курс иностранного языка», «Ситуативная грамматика иностранного языка», «Современная ценностная картина мира», «Современные теории и методы обучения иностранному языку», «Современные технологии обучения иностранному языку», «Страноведение и лингвострановедение (иностранного языка)», прохождения практики «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Анализ текста иностранного языка», «Введение в межкультурную коммуникацию», «Деловой иностранный язык», «Иностранный язык в коммуникации», «Иностранный язык: ретроспективный аспект», «История иностранного языка», «Межкультурная коммуникация», «Практический курс иностранного языка», «Социолингвистический анализ художественного текста (иностранного языка)», «Стилистика иностранного языка», «Теоретическая грамматика иностранного языка», прохождения практики «Преддипломная практика».

## **3. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

– способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения (ОК-1);

– способностью использовать теоретические знания и практические умения и навыки в области иностранного языка и методики его преподавания для постановки и решения профессиональных задач (СК-2).

### **В результате изучения дисциплины обучающийся должен:**

#### ***знать***

- базовые понятия лексикологии как науки о словарном составе языка;
- основные характеристики лексического состава современного китайского языка;
- особенности словообразовательных процессов в китайском языке;
- основные семантические отношения слов, причины, процесс и результат изменения значения слова;
- различные принципы классификации лексики;
- основные пути обогащения словарного состава китайского языка, основные классы

- исконных и заимствованных слов, причины и способы заимствования лексики;
- особенности фразеологической системы китайского языка;
  - задачи, принципы и методы современной лексикографии;

**уметь**

- основным терминологическим аппаратом науки и методами анализа словарного состава;
- проводить компонентный анализ слова;
- применять полученные теоретические знания при анализе языкового и речевого материала;
- дифференцировать различные способы словообразования в современном китайском языке, различая продуктивные и непродуктивные деривационные модели;
- выделять и классифицировать значения слова;
- дифференцировать свободные словосочетания и фразеологические обороты;
- определять типы фразеологических оборотов;

**владеть**

- основными понятиями разделов дисциплины;
- основным инструментарием выявления в том или ином контексте изучаемых лингвистических феноменов;
- навыками работы со словарями различного типа.

**4. Объём дисциплины и виды учебной работы**

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		8
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	42	42
В том числе:		
Лекции (Л)	14	14
Практические занятия (ПЗ)	–	–
Лабораторные работы (ЛР)	28	28
<b>Самостоятельная работа</b>	30	30
<b>Контроль</b>	36	36
Вид промежуточной аттестации		ЭК
Общая трудоемкость	часы	108
	зачётные единицы	3

**5. Содержание дисциплины**

**5.1. Содержание разделов дисциплины**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Общие вопросы лексикологии. Основные единицы лексики китайского языка. Методы исследования лексики	Предмет изучения и задачи лексикологии. История становления лексикологии как науки и учебного предмета. Взаимосвязь лексикологии с другими разделами науки о языке: фонетикой (фонологией), грамматикой, историей языка, стилистикой и др. Слово и морфема. Классы морфем. Слово как основная единица языка. Функции слова в языке и речи. Проблема дефиниции слова. Фонетические и грамматические особенности китайских слов. Методы

		исследования лексики. Компонентный анализ.
2	Словообразование	Словообразование: основные понятия. Способы и модели словообразования в китайском языке. Словосложение как основной способ словообразования. Сложные слова сочинительные. Сложные слова подчинительные. Сложные слова вторичные. Аффикация и полуаффикация в китайском языке. Редупликация. Аббревиация в СКЯ. Морфемная контракция как основной способ аббревиации. Фонетическое обособление.
3	Семасиология	Основные типы лексических значений. Моносемия. Полисемия. Основные типы полисемии. Омонимия: типы, источники и пути преодоления омонимии. Синонимия. Антонимия.
4	Классификация словарного состава	Классификация по происхождению. Исконная лексика. Диалектизмы. Заимствованная лексика. Способы заимствований иностранной лексики. Классификация по давности существования. Современная лексика. Архаизмы. Историзмы. Неологизмы. Классификация по употреблению.
5	Фразеология	Происхождение китайских фразеологизмов и их характеристика. Национальное своеобразие фразеологизмов. Фразеологизмы чэньюй, поговорки, недоговорки-иноскозания. Структурные особенности фразеологизмов.
6	Лексикография	Задачи лексикографии. Лингвистические и энциклопедические словари. Толковые, этимологические, фразеологические, синонимические, идеографические, частотные, ассоциативные, учебные словари. Важнейшие непереводные и двуязычные словари китайского языка. Система расположения и поиска языкового материала. Принципы отбора материала для словаря. Структура словарной статьи.

## 5.2. Количество часов и виды учебных занятий по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1	Общие вопросы лексикологии. Основные единицы лексики китайского языка. Методы исследования лексики	2	–	7	7	16
2	Словообразование	3	–	6	7	16
3	Семасиология	3	–	6	7	16
4	Классификация словарного состава	2	–	3	3	8
5	Фразеология	2	–	3	3	8
6	Лексикография	2	–	3	3	8

## 6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

### 6.1. Основная литература

1. Семенас, А.Л. Лексика китайского языка : учебник для среднего уровня / А.Л. Семенас .— 3-е изд., испр. — М. : Восточная книга, 2010 .— 280 с. — ISBN 978-5-7873-0449-7.
2. Кленин И.Д. Лексикология китайского языка [Электронный ресурс]/ Кленин И.Д., Щичко В.Ф.— Электрон. текстовые данные.— М.: Восточная книга, 2013.— 272 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30693>.

## **6.2. Дополнительная литература**

1. Буров В.Г., Семенас А.Л. Китайско-русский словарь новых слов и выражений. – М.: Восточная книга, 2007. – 736 с..
2. Хаматова А.А. Омонимия в современном китайском языке. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2006. - 120 с..
3. Готлиб О.М., Му Хуаин. Китайско-русский фразеологический словарь. Около 3500 выражений. – М.: АСТ: «Восток-Запад», 2007. – 608 с..
4. Толмац К.В. Китайско-русский фразеологический словарь. Около 2000 словосочетаний с иллюстративными и примерами. – М.: Восточная книга, 2009. – 506 с.

## **7. Ресурсы Интернета**

Перечень ресурсов Интернета, необходимых для освоения дисциплины:

1. Электронная библиотечная система IPRbooks. URL: <http://iprbookshop.ru>.
2. Китайская поисковая система. URL: <http://baike.baidu.com>.
3. Научная электронная библиотека Elibrary URL: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>.
4. Электронная библиотечная система издательства «Лань». URL: <http://e.lanbook.com>.

## **8. Информационные технологии и программное обеспечение**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

1. Комплект офисного ПО.

## **9. Материально-техническая база**

Для проведения учебных занятий по дисциплине «Лексикология иностранного языка» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Аудитории для проведения лекционных и лабораторных занятий, оснащенные стандартным набором учебной мебели, учебной доской и стационарным или переносным комплексом мультимедийного презентационного оборудования.
2. Толковые, переводные и специализированные словари китайского языка на печатных и электронных носителях информации.

## **10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Дисциплина «Лексикология иностранного языка» относится к вариативной части блока дисциплин. Программой дисциплины предусмотрено чтение лекций и проведение лабораторных работ. Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена.

Лекционные занятия направлены на формирование глубоких, систематизированных знаний по разделам дисциплины. В ходе лекций преподаватель раскрывает основные, наиболее сложные понятия дисциплины, а также связанные с ними теоретические и

практические проблемы, даёт рекомендации по практическому освоению изучаемого материала. В целях качественного освоения лекционного материала обучающимся рекомендуется составлять конспекты лекций, использовать эти конспекты при подготовке к практическим занятиям, промежуточной и итоговой аттестации.

Лабораторная работа представляет собой особый вид индивидуальных практических занятий обучающихся, в ходе которых используются теоретические знания на практике, применяются специальные технические средства, различные инструменты и оборудование. Такие работы призваны углубить профессиональные знания обучающихся, сформировать умения и навыки практической работы в соответствующей отрасли наук. В процессе лабораторной работы обучающийся изучает практическую реализацию тех или иных процессов, сопоставляет полученные результаты с положениями теории, осуществляет интерпретацию результатов работы, оценивает возможность применения полученных знаний на практике.

При подготовке к лабораторным работам следует внимательно ознакомиться с теоретическим материалом по изучаемым темам. Необходимым условием допуска к лабораторным работам, предполагающим использованием специального оборудования и материалов, является освоение правил безопасного поведения при проведении соответствующих работ. В ходе самой работы необходимо строго придерживаться плана работы, предложенного преподавателем, фиксировать промежуточные результаты работы для отчета по лабораторной работе.

Контроль за качеством обучения и ходом освоения дисциплины осуществляется на основе рейтинговой системы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов. Рейтинговая система предполагает 100-балльную оценку успеваемости студента по учебной дисциплине в течение семестра, 60 из которых отводится на текущий контроль, а 40 – на промежуточную аттестацию по дисциплине. Критериальная база рейтинговой оценки, типовые контрольные задания, а также методические материалы по их применению описаны в фонде оценочных средств по дисциплине, являющемся приложением к данной программе.

## **11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы**

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью процесса обучения в вузе. Правильная организация самостоятельной работы позволяет обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, способствует формированию навыков совершенствования профессионального мастерства.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам контрольных испытаний, выполнение творческих работ.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя:

- рекомендуемую основную и дополнительную литературу;
- информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета;
- оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «Лексикология иностранного языка» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

## **12. Фонд оценочных средств**

Фонд оценочных средств, включающий перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы является приложением к программе учебной дисциплины.